



ACCELERATING
BIBLE
TRANSLATION

Called into His Light

ANNUAL REPORT 2022





Called into His Light

"But you are a chosen people, a royal priesthood, a holy nation, God's special possession, that you may declare the praises of him who called you out of darkness into his wonderful light." —1 Peter 2:9 NIV

War, poverty, disease, and suffering from natural disasters hold millions of souls deep in despair . . . without the life-transforming hope of God's Word, the unreached are living and dying in darkness.

But through prayers and support of many faithful Christians, the Gospel is advancing!

Churches around the world are receiving the great gift of God's Word as Church Owned Bible Translation projects are launched in the deserts of Africa and the Middle East, in the rainforests of Southeast Asia and the Pacific, and in the tiny villages and modern cities across Eurasia.

As the translated Word comes to life and is shared among families, friends, and entire communities, God is moving in hearts *everywhere!* His beloved people are called out of the darkness . . . called into His Light!

Within the pages of this annual report are rich photos and heartfelt words of thanks from believers who endured and sacrificed much to realize God's Word in their own heart language. They know the training and technology they received from Wycliffe Associates came through the gifts of Christians who heard their cries—

"Please help us translate God's Word into the language we can read, understand, and share with others to bring them to faith also!"

Be encouraged as you see triumphant national Bible translators holding up a newly printed New Testament—the very first any in their village have ever seen. Be inspired by new believers who have learned of God's promises and Jesus' sacrifice. Be moved to prayer by harrowing stories of persecution, and awed by the dedication of translators who work underground knowing they are being targeted mercilessly by militants and hostile authorities.

Thank you for all you made possible in 2022, and for standing with us now and in the days ahead, as we ask God to break down every obstacle to launching 150 Bible translation projects in 2023, bringing God's Word to life in languages where it has never existed before.

In His Service Together,

Simoun Ung
President/CEO
Wycliffe Associates

Linda H. Allen
Board Chair
Wycliffe Associates



Bringing God's People into
His Light!

In 2022, supporters like you helped advance Bible translation in 84 countries around the world through:

- Church Owned Bible Translation: Equipping National Bible Translators
- TNTs (Tablets for National Translators)
- BTAKs (Bible Translation Acceleration Kits)
- BTRKs (Bible Translation Recording Kits)
- Scripture Distribution
- PNG (Papua New Guinea) Advance
- Under Attack Project
- Africa Advance
- Middle East Advance
- Operation Clean Water Project
- Emergency 911 Fund



2022 Ministry Highlights

- Page 5** Empowering the Local Church and Equipping National Bible Translators
- Page 6** Bible Translation Technologies
TNT, BTAK, BTRK
- Page 8** Scripture Distribution
- Page 9** Middle East
- Page 10** Africa
- Page 11** Asia
- Page 12** Pacific
- Page 13** Operation Clean Water
- Page 14** Emergency 911 Fund
- Page 15** Financial Update: Statement of Financial Activities
- Page 16** Financial Update: Statement of Financial Position
- Page 17** Looking Ahead While Mobilizing God's People: *More in 2023!*
- Page 18** Board of Trustees

Thank You for Empowering & Equipping *the Local Church* *National Translators*

There was a time when Bible translation depended on an outsider's labors. Missionaries devoted years—decades—to translating Scripture to share with eager believers who could only wait.

But with Church Owned Bible Translation, local churches receive the tools and training so a committed team of national Bible translators can translate God's Word themselves. This breakthrough has revolutionized Bible translation

for hundreds of language groups all over the world, allowing them to work through any challenge, whether pandemic, poverty, or persecution.

Technology—tablets and translation software—makes it possible for believers to work quietly, “under the radar,” out of the view of hostile authorities. But for every project that is under way, hundreds more are waiting, hoping, and praying for the chance to begin, too.

We pray the days ahead will see other language groups who still have no Bible get the tools and training they need. These Christians are ready to begin, ready to take any risk. Ready to give their all.

Thank you for your prayers and support that are being used by God to provide the technology and training believers need to start Bible translations—translating Scripture into languages where it has never existed before.

“*I'm ready to do anything for Christ,*” Khuashboo, a believer in South Asia says. *“We are proud to know the Word of God in our own language. Now, our children will be able to read and learn the Scriptures. We have no greater joy than this!”*

STATISTICS:

- Total new 2022 language starts: **148**
- Completed New Testaments to date: **543**
- Bible translations in progress: **754**
- Overall 2023 goal: **Starting over 150 new languages in 2023**



Your Prayers & Partnership

Provide Tools and Training for Church Owned Bible Translation!

Your support in 2022 made it possible for Wycliffe Associates to provide the tools national Bible translators need to begin work and advance the Gospel, bringing the great gift of God's Word to our world's unreached millions.

“*And finally, after generations of spiritual darkness, God's Word can begin to take hold, even in lands that are hostile to the Gospel. People in remote villages of [this country in Southeast Asia] will know, for the first time in history, that they have a heavenly Father who loves them and a Savior who died for them. They will have God's Word . . . thanks to you.*”



TNTs: Technology for National Translators

(Laptop Computers and Tablets)

- Compact and mobile, TNTs enable national Bible translators to work safely and secretly in areas of intense persecution.
- National Bible translators can work together faster, sharing and comparing work online.
- Loaded with translation software and resources, TNTs make it possible for Bible translators to start work immediately.

BTAKs: Bible Translation Acceleration Kits

- BTAKs provide a laptop computer, satellite connection, solar power, internet modem and router, allowing national Bible translators to safely and quietly connect to the internet and access Bible translation resources from *anywhere in the world*—even places where they have no internet connectivity or where hostile authorities monitor web activity.

BTRKs: Bible Translation Recording Kits

- BTRK systems enable Bible translation of God's Word to be recorded into languages which are written and unwritten.
- For people groups who have long been among the world's most marginalized and isolated, bringing them the Scriptures in audio form—BTRKs—is the best way for them to experience the truth of God's Word.
- For the multitudes of people in any language group who have never learned to read, BTRKs are essential.

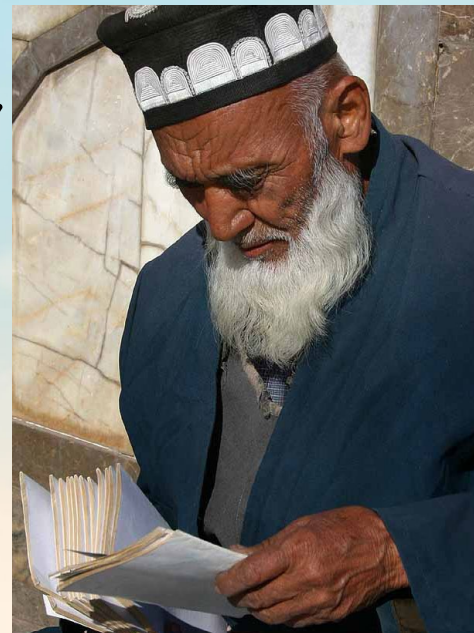
The Great Gift of God's Word —in Print!

Translation brings God's Word to life . . . but having translated Scripture in printed form is critical to advancing the Gospel and equipping believers so they can read and study, discuss, memorize, pray, worship—all in their own heart language.

In many of the countries where we support Bible translation, there are no local copy shops or printers, and shipping the printed Word could prove deadly for Bible translation

teams and their underground churches. Sometimes we are able to provide them with printing equipment, but in areas where Christianity is dangerous or illegal, we must find ways for Christians to produce their own copies of God's Word . . . quietly, even secretly, where necessary.

Thank you for helping national Bible translators see their work come to life in printed form!



A people group in Zambia have worshipped their dead ancestors for centuries. They had never seen a Leya language New Testament.

“God cannot speak in our mother tongue,” the people said. But through support from friends like you, Leya language New Testament came to this people group—and God began to move as never before. Now “we have our own New Testament!” one person said. “Now that it is translated into Leya, people understand!”

Supporting Bible Translation in the Middle East

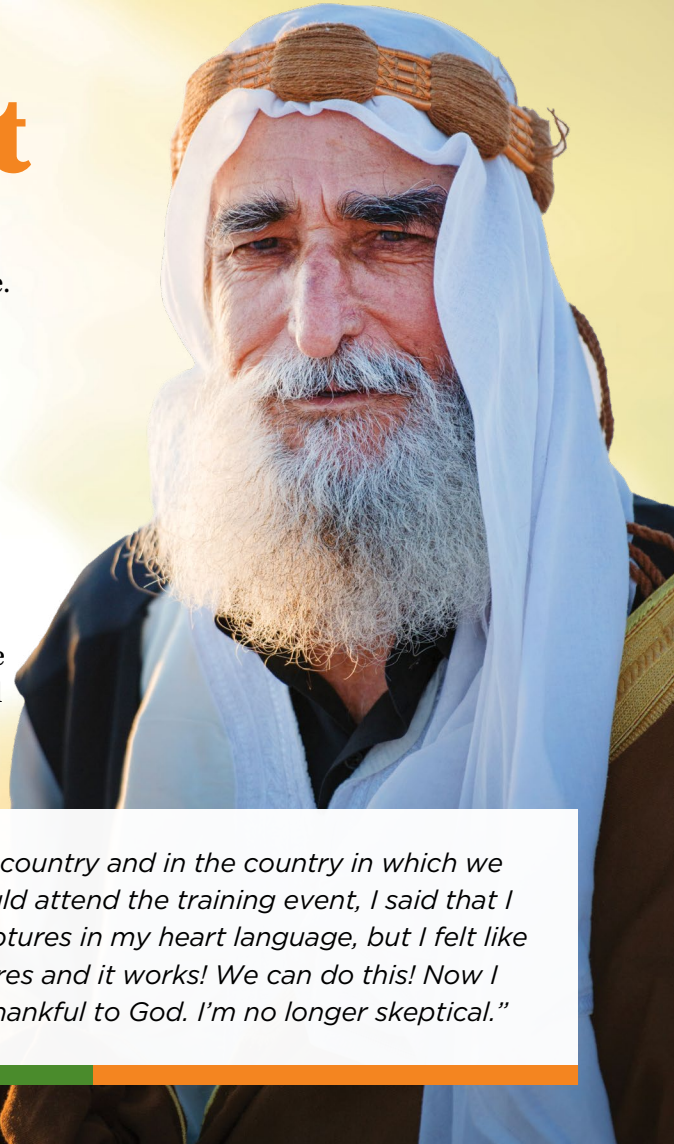
Bible translation projects in the Middle East come at great risk for believers. They know their faith could bring persecution, jail, or worse. But that doesn't stop local churches from asking for the tools and training to bring God's Word into the light for their language groups.



Not actual photos for security reasons

One group of national Bible translators thought all was lost when militant Muslims began swarming their village, targeting Christians. But thanks to prayers and support from caring friends like you, Wycliffe Associates was able to establish a safe haven location where the team could receive training in safety and continue their Bible translation.

“As Christians, we are persecuted severely . . . both in our country and in the country in which we now live as refugees. When my husband told me we would attend the training event, I said that I would go, but I regretted agreeing to go. I want the Scriptures in my heart language, but I felt like it wouldn't work. Then we started translating the Scriptures and it works! We can do this! Now I know we'll have the Scriptures in our language and I'm thankful to God. I'm no longer skeptical.”



God's Word Is Transforming **Africa**

Persecution has been increasing for Christians living in countries like Nigeria, where militants attacked local churches and murdered believers, destroying everything in their path. And in the Democratic Republic of the Congo (DRC), where a savage attack by terrorists with guns and machetes slaughtered more than 60 at a camp filled with displaced people, including national Bible translators!



Yet we continue to see God at work as His newly translated Word is changing hearts among hundreds of language groups. Even in areas where war, tribal violence, and political instability are common, the truth of Scripture is bringing peace, comfort, and helping to transform lives.

Thank you for partnering with us to equip local leaders and churches to take the reins for Bible translation.

“Look at the New Testament in our language, Kihavu. From the creation of the Earth till now, this is the first Christian book for the Bahavu people [of the Democratic Republic of the Congo]. It's in my hands as one of the translators. I have assurance for the translators who are [going] on with the work, this was our dream come true. Yours will also come true, keep on, even to the Old Testament.”

Breaking Down Obstacles in **Asia**

Translation work continues across Asia despite the ravages of the pandemic, a tumultuous economy, extreme anti-Christian persecution, and natural disasters.

In one country in Asia—an Islamic stronghold that is home to more Muslims than any other nation on Earth, even the Middle East—God continues to answer the prayers of local churches who ask only for the tools and training to translate God’s Word into languages where it has never existed before.

The Bible translation projects you help launch here are critical because every effort is made by hostile authorities to *stop* the spread of the Gospel. We are thankful God continues to find ways to break down obstacles that would keep believers across Asia from hearing the truth.

Thank you for your prayers and support that are fueling hope for believers who long to have Scripture in the language of their heart, and are willing to risk all to see God’s Word come to life!

“*From her deathbed, even as her friends and family pleaded with God for her life, Setia* made a vow to the Lord: She would continue working to bring God’s Word to light, even to her last breath. God honored her vow. He miraculously healed her, raised her up—she got off of her deathbed and went to the translation team leader and asked for more resources so she could translate more of the Scriptures for her people!*”

*Name and photo changed for security reasons.



God Is Moving throughout the Pacific

Supporters like you are helping launch Bible translation projects in remote lands where revenge killing and witch doctors are still common . . . where “spiritual life” consists of demonic rituals, and black magic is the only “faith” some people know.

But in Papua New Guinea and other Pacific regions, many of our partners are approaching completion of their New Testament translation projects! What a joy to be part of the transformation we see over and over again as God’s Word comes to life and is shared with others. As pastors preach it and teach it, as the unreached learn for the first time that God loves them and has a plan for their lives—and an eternal place with him!

Thank you for following God’s command to reach the unreached with the hope of the Gospel through Bible translation projects that are truly transforming vast numbers of people!



“

In one northern province, a tiny group of six were trained for Church Owned Bible Translation—and the community got so excited that the number of participants quickly grew to 30. Then COVID swept through the region—yet they would not be denied. The Bible translation leader sent an unequivocal message: “WE WILL NOT GIVE UP.”



Clean Water Delivers

the Living Water

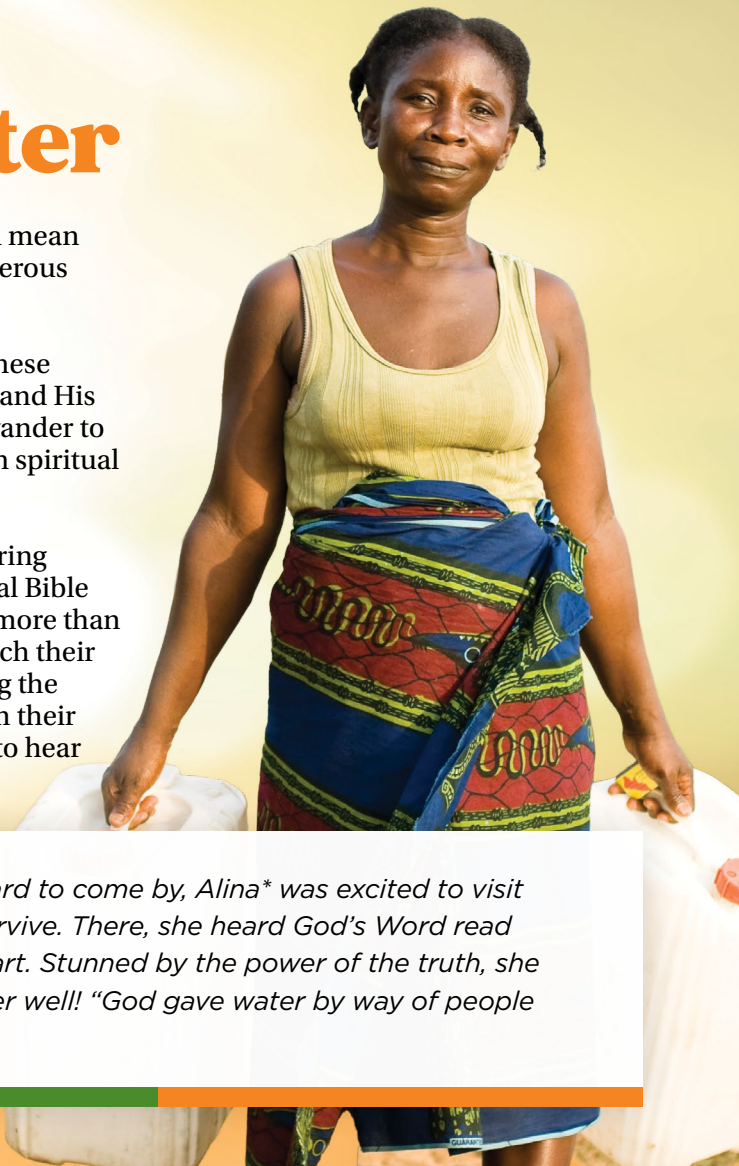
What does water have to do with Bible translation or the advance of the Gospel?

A lot. There are millions of people around the world, particularly in India and Africa, who face a daily—and often, deadly—struggle with access to clean water. For us, it's simple to turn on the faucet or to grab a bottle of water. But for millions of people,

finding clean water could mean walking for miles in dangerous conditions.

Countless thousands of these people do not know God and His Word. Not only do they wander to find water, they wander in spiritual darkness.

Through support from caring believers like you, national Bible translators are receiving more than tools and training to launch their projects. They're receiving the water wells that transform their villages and open hearts to hear about God's love.



“ In a village where clean water has long been very hard to come by, Alina* was excited to visit a new well to draw the water her family needs to survive. There, she heard God's Word read by a local Bible translator in the language of her heart. Stunned by the power of the truth, she accepted Christ as her Savior right there at the water well! “God gave water by way of people who do not know us,” Alina exclaimed!

**Name and photo changed for security purposes.*



Serving Bible Translators in **a Time of Crisis**

Wycliffe Associates' commitment to Bible translation partners runs deep. It takes prayer, planning, training, and technology to launch a Bible translation project.

And sometimes it takes a great deal more to ensure believers and their translation work remain safe in a time of crisis.

In 2022, your gifts to the Emergency 911 Fund provided critical help to national Bible translators and their churches in the midst of terrible situations. You helped Bible translators in Ukraine get to safety so they could continue working on God's Word for minority languages in Eastern Europe. You also helped evacuate believers from a country in the Middle

East where Christians were being mercilessly targeted and delivered them to safe havens. And you helped believers in Burkina Faso flee from violent jihadists so they could be out of harm's way and continue their translation projects.

One family of translators escaped with their lives and translation work intact. Their grateful daughter says, *"Today we are sitting in Abu Dhabi in a camp quarantining. Yes, I know that we can't go outside and play or to school. But I also know no one is looking for my father. I also don't hear my mother crying. And my lips have finally found laughter again. I keep catching myself looking in the mirror and smiling nonstop. Thank you, Thank you, Thank you!"*

Statement of Financial Activities

2022 Fiscal Year Ending September 30, 2022

Where Our Support Comes From

	Fiscal Year 2022
Contributions	\$23,716,769
Contributed services and facilities usage	\$18,180,208
Interest and other revenue	(\$2,103,198)
Total contributions, other revenue, and net assets released from restrictions	\$39,793,779

Where Your Support Goes

Bible translation ministry programs (supporting services)	\$35,048,290
Fundraising	\$7,567,572
Management and general	\$2,418,983
Total expenses	\$45,034,845

Note: Wycliffe Associates' volunteers provide labor and other services for various ministry activities. Contributed services (GAAP) meeting the criteria for revenue recognition in conformity with accounting principles generally accepted in the United States amounted to approximately \$17,301,000 and are included in the Statement of Activities as "contributed services and facilities usage" revenue. Volunteer services (non-GAAP) during the year ending September 30, 2022 not meeting the criteria for recognition in conformity with accounting principles generally accepted in the United States, have been estimated by management to be approximately \$1,293,000 (unaudited). Although these services have a significant impact on making the ministry effective, the estimated value of such services is not reflected in the financial statements.

Statement of Financial Position

2022 Fiscal Year Ending September 30, 2022

Assets

Current assets
Investments
Other assets
Property and equipment
Total assets

Fiscal Year 2022

\$1,770,295
\$16,269,834
\$746,233
\$296,006
\$19,082,368

Liabilities

Accounts payable and accrued expenses
Total liabilities

\$829,826
\$829,826

Net Assets

Without donor restrictions
With donor restrictions
Total net assets

\$10,742,752
\$7,509,790
\$18,252,542

Total liabilities and net assets

\$19,082,368



Complete audited statements as audited by Batts, Morrison, Wales & Lee, P.A. are available upon request or can be downloaded at wycliffeassociates.org/about/financial/report/.

What Greater Gift Can We Give Believers Who Still Wait?



On behalf of believers around the world, who are right now reading a verse, chapter, or book of the Bible in their own language for the very first time, thank you for partnering with Wycliffe Associates! We are asking God to move in many hearts to provide the training and technologies needed to launch 150 Bible translations in 2023.

Please pray with us and give as you are able to say “yes” to churches and eager, devoted believers who are praying for the chance to begin a Bible translation project in the language of their hearts—a language in which God’s Word does not yet exist. Together, we can equip believers and reach the unreached, calling them out of the darkness and into His wondrous light!

Your partnership is calling God’s children into His light!

- Your prayers support the advance of the Gospel, the translation of Scriptures, and the tools and encouragement Bible translators need. Thank you for praying with us!
- Your financial gifts provide specialized technologies and the training to put them to work translating God’s Word. Thank you for giving generously!
- While your support makes an eternal impact by providing the sustaining Word of God, you’re also helping to meet the basic needs of national Bible translators and their families—including access to clean water, medical supplies, and food.
- You can give now to help equip our national Bible translation teams around the world who are working diligently to bring God’s Word alive in the language of their hearts! [Learn more here.](#)
- By becoming a Bible Translation Ambassador, you can influence your social circles for God by sharing Bible translation news on social media. [Learn more here.](#)
- Volunteer your time to further Bible translation efforts. [Learn more here.](#)
- Invite your family, friends, colleagues, and church to join you in sponsoring Bible translation projects. Forward this annual report to others who love God’s Word!

2022 Board of Trustees

Linda Allen, Chair

Business Owner

Gay Ellen Stulp, Vice Chair

Consultant

Chris Magill, Secretary/Treasurer

Consultant

Cindy Hawkins

Business Owner

Reverend Don Jones

*CEO,
Mobilization Resources, Inc.*

Souleymane Kouyate

*Africa Regional Director
Mission Aviation Fellowship*

Reverend Dr. Stephen Panya Baba

*President
Evangelical Church Winning All, Nigeria*



ACCELERATING
BIBLE
TRANSLATION

11450 Translation Way | P.O. Box 620143 | Orlando, FL 32862
1-800-THE WORD (1-800-843-9673)
www.wycliffeassociates.org